

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.

Zespół (fond) 4.

Zbiór rękopisów Biblioteki Baworowskich

Dział (opys) 1

1563. Spis rękopisów ks. Alojzego Osńskiego (notatki o nim Aleksandra Batowskiego i W. Baworowskiego) (II poł.XIX w.).

*STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE*

Львівська наукова бібліотека  
ім. В. Стефаника НАН України  
ВІДДІЛ РУКОПИСІВ

Фонд \_\_\_\_\_ 4 (Баб.)  
Опис \_\_\_\_\_ 1  
Справа \_\_\_\_\_ 1563  
Папка \_\_\_\_\_

N<sup>o</sup> 1563

VI. A. 62



Spis Rękopisów

X. Alojzego Ostrowskiego

(Notatki o nim W. Gow)

1563  
1563

1

Spis Rękopisem X. Alojzego Osin'skiego

Wiadom<sup>ość</sup>  
pobieżna.  
1858.

Alojzy Osin'ski umarł d. 10 czerwca r. 1842 w Ofyce gdzie był Infutatem i suffrag. Suchim. po śmierci jego dorożki się piom ułłów i do rozproszenia zaniem Korysłowa Suchi pozostawosił spierze nakazał i takowe zotyki do Łyżomierra sprowadzono, gdzie aż do r. 1851 przeleżały nim takowe przez bęstawa sprzedano. Ręko-  
pisma zaś wszelkie wykopano i złożono w Kłesaniu na Wosyuna było ich wopisie Korysłojalnym 102. niewymyślnie więc się zachowały; albowiem niektórzy Guber. Bibichów na staro skon-  
firnowat, inne musiało zwrócić Akademij duchownej w Wilnie skład zmarły jako b. Rektor pobrat, jesure inne do Kolegiaty ofyckiej wstawił i ualerało - coś rozkradzionych watepa iż popoyu-  
oro. Zbior ułłów oprawy w tomach listami niosony składa się z 17m<sup>u</sup> osobnych tomów a i z tych nieco brakuje - nareswie wiadomy był państwie jakiegoś wojtkowego Polkiego, którego opowia-  
dania z wojen ostatnis polkij od Koresiuski do Napobona wdarwie miał Osin'ski spisywał; ten ład przez nowego Bibichowa za-  
brany, bądź ruszony, bądź jesure gdzieś ukryty niezauważył się zdrugiemu.

Wykazane i od rodziny przez patr. Łęgowskiego hr. Paworow-  
skiemu utopione są następujące:

Tomów 14. I Bogactwa mowy polskiej czyli Słownik przyka-  
polskiego: Tom I. A = Arystki ma stron. in 24<sup>to</sup>

"	II.	B = <u>Braterstwo</u>	"	
"	III.	" = <u>Bratnal</u> =	"	
"	IV.	C = <u>Brzozy</u>	"	
"	V.	<u>Brzozy</u>	"	409.
"	VI.	D = <u>Brzozy</u>	"	410.
"	VII.	E = <u>Brzozy</u>	"	540.
"	VIII.	H = <u>Brzozy</u>	"	396.
"	IX.	K = <u>Brzozy</u>	"	223.
"	X.	L = <u>Brzozy</u>	"	426.
"	XI.	M = <u>Brzozy</u>	"	229.
"	XII.	N = <u>Brzozy</u>	"	213. in folio.
"	XIII.	O = <u>Brzozy</u>	"	372.
"	XIV.	X = <u>Brzozy</u>	"	393.
			"	31.

(uwaga brakuje E. całego, O końca i od P = Z.)

" 1. II. Mysł, prawo, rozum, serce, sumienie, Gwarz  
(Tom wyborowy z bogactwa mowy polskiej od-  
dany pod sąd Tow. Warsz. przy. Nauk ze zda-  
niem X. Brat. Koperskiego na czele.) "
 272. in 24<sup>to</sup> |

" 2. III. Słownik rdzeń X. piotra Skargi.

	Tom I.	A = <u>odchodzić</u>	"	317.
	"	II <u>odchodzić</u> = <u>Targuć</u>	"	325.

(uwaga. końca brakuje.)

Tom	i.	IV.	Obraz życia i piśm X. Jak. Wujka ma str.			in folio.
"	1.	V.	O Teruśtach w polszczyźnie w w. XVI.	"	68.	—
"	12.	VI.	Autorowie polscy Tom 1. (N. 13)	"	375.	in 4 <sup>o</sup>
			" 2. (- 14)	"		—
			" 3. (- 15)	"		—
			" 4. (- 16)	"		—
			" 5. (- 17)	"		in fol.
			" 6. (- 18)	"		in 4 <sup>o</sup>
			" 7. (- 19)	"		—
			" 8. (- 20)	"		in fol.
			" 9. (- 21)	"		—
			" 10. (- 22)	"		—
			" 11. (- 23)	"		—
			Spis imienny lichże " 12. bez N <sup>ru</sup>	"		in 4 <sup>o</sup>
			(uwaga, m. Wisniewski w wstępie wspomina			
			z podwójną o tej pracy, widać się nawet że			
			mu były przez Osinińskiego w układaniu <u>St.</u>			
			<u>Histor. literatury polskiej</u> .)			
"	1.	VII.	O krętańczeniach się własnościach i bogactwach			
			Języka polskiego — ma str.			in folio.
"	1.	VIII.	Opis zaślubin chwalebnych przy kolegiacie			
			ortyckiej przez Alojzego Osinińskiego "	112.		—
"	1.	IX.	Cwiczenia polsko łacińskie dla Liceum			
			Kreuzenburskiego — "			in 2 <sup>o</sup>
"	3.	X.	Wypisy i notaty różne do autorów pol-			
			skich, Słowacka — "			—
"	2.	XI.	O wymowie i stylu — "			—
"	1.	XII.	Literatura łacińska i polska — (krypt)	68.		in folio
"	1.	XIII.	O literaturze łacińskiej i polskiej — itd	330.		in 4 <sup>o</sup>
"	1.	XIV.	Kurs literatury łacińskiej w Kreuzenbur-	128.		—
"	1.	XV.	" " polskiej i łacińskiej "	134.		—
"	1.	XVI.	do Historji literatury (Sextern)	162.		—
"	1.	XVII.	Encyda przekł. prozą ksiąg 12 — "			—
"	1.	XVIII.	" " " " " 11 — "			in folio
"	1.	XIX.	Papiry i listy dotyczące X. Dowgierda b.			
			Biskupa mińskiego (1807-1832.) "			in folio
"	1.	XX.	piśma różne i wiersze Ekt. Drużbicki			
			z jego autografem — "			—
"	1.	XXI.	Albertaudego Sagietto i inne odpisy			
			historyczne starożytności — "			—
"	1.	XXII.	Urywek Legend Kosciel. po łacińsku Kartpurg.	6.		—
"	1.	XXIII.	Swój Święty Jana Potockiego przekł.			
			z w. 1745 (1 <sup>a</sup> Opus) "			in 4 <sup>o</sup>
"	1.	XXIV.	Listy Kottowaja do F. Czackiego (wsk.			
			pisane) — "	85.		—
"	1.	XXV.	" Jana Świdzieckiego do Legoz (wsk.			
			pisane) — "	38.		—
"	4.	XXVI.	Listy i piśma urzędowe różnych osób do			
			X. Al. Osinińskiego i Legoz bruljony.			

Tom	Okres	Format	Wymiary
	(1802 - 1815.)	1.6. str.	in 4 <sup>o</sup>
	(1801 - 1818.)	—	—
AB. listy korespond.	(1819 - 1821.)	—	—
leżące piśmie ba-	(1829 - 1832)	—	in fol.
nowe przynaj-	(1830 - 1834)	—	—
miejsze albo	(1831 - 1835)	—	—
podpis	(1836 - 1838.)	—	—
	( )	—	—
	( )	—	—
1. XXVII.	Bruliony Listów A. Al. Osińskiego pisane w różnym czasie do rodziny.		—

Tomów 61 wszystkich.

Tom 1. not muryeruyt na thrypec in fo.

Lwów d. 24 czerwca 1857.

*Michał Sadowy*

Notata o X Alojzym Osin'skim Bis. Suj. Luekim  
i Rękopismach po nim pozostawych.

X. A. Osinski umarł 10 Czerwca (st.) 1842 r. w Otyce gdzie był Infuratom Otyckim i Suffraganem Luekim. po śmierci jego dursz przypadło dzieł, rękopisów i listów wazyms, nim Konsyktorz Tucko-rytomirski porostatou cała spisał nakazał i z Otyki do Żytomira sprowadzo, gdzie teraz do r. 1851 dopiero wtedy przez licytacyę sprzedano. Rękopisma jego wystawione ktodono w Kiewaniu na Wołyniu u tam lejszego proboszcza X Chorozyn'skiego - ale niewszystkie przez Konsyktorz wliczba 102 tomów spisane - niektóre bowiem zwrocie musiano Kollegiame Otyckiej i bysiej Akademij duchownej wileńskieij zhad zamarby wypozyczyć - inne zabrano do Kijowa, bez ktoreby były niema wykazow. Do nabycia zaś od rodziny s.p. Osin'skiego są następujące:

niema

1. Żywoty Biskupów wileńskich w 20 poszytach; każdy poszyt in fol. obejmuje życie jednego biskupa. (Też nabyły przez W. H. Skumborowicza drukuje się w warszawie.)
2. Bogactwa mowy polskiej, czyli Słownik języka naszego praca ogromna, która wielkiej nabyła sławy między uczonymi jego czasu, do jakich licząby licząby Husznie zaliczyć się mogą Jan Smidecki, X. Onufry Kopersynski, Adam H. Czartoryjski i t.p. Obejmuje tomów 14 in 4° i in folio.
3. Słownik podziat X piotra skargi we 2 tomach. in 4° maj. nauzei uode takie do bogactw mowy polskiej.
4. O ryżu i ryżach X Jakuba Wujka zwa growca.
5. Początek Zakonu Teruickiego i rozszerzenie się jego w krajach polskich.
6. Materiały do historii literatury polskiej.
7. Spis autorów polskich.
8. Autorowie polscy. 9 Tomów. Dzieło to obejmuje pisarzy opuszczonych w histor. liter. Bentkowskiego.
9. Kłamanie X Onuf. Kopersyn'skiego o Słow. X. Osin'skiej.
10. O Kriticzeniu się, własnościach i bogactwach języka polskiego.
11. Przycienie dawane uczniom w Liceum wotyńskim.
12. Przycienie Eneidy Wirgiliusza.
13. Wypisy dawnysy Aktów kościoła katedralnego wileńskiego.
14. O literaturze rzymskiej i polskiej.
15. Listy oryginalne X. Hugona Krotkajaja do Tadeusza Czackiego.

niema

16. Listy oryginalne Jana Smiadreckiego do legoz.
- ✓ 17. Listy oryginalne J. Czackiego, A. Kni. Crantoryjskiego, Ks. Strajnowskiego, Lindego i wielu innych uroonych, pisane do A. Osinskiego. -
- ✓ 18. Materiały do literatury polskiej. -
- ✓ 19. Opis zaktadów chwalebnych w Kollegiumi Olyckiej.
- ✓ 20. Kwiazek szlachty litewskiej przeciwko Sapiehom (?)
- ✓ 21. Dwór swięty. -
- ✓ 22. Rozmaite listy, przez rózne osoby do A. Osinskiego pisywane.
- ✓ 23. Odpowiedzi na listy, podania, mowy, przedstawienia i t.p. przez A. Alo. Osinskiego. -

(Wypis z gazety Warszaw. i Khorresp. z Siedec. 28 maja 1856. N. 141. zd. 3 czerwca. 1856. od Josefa Lelowskiego patrona.)



Wiadomości o X. Aloji Osin'skim itd

Spis Rękopisów, przysłanych przez J. Letowickiego

X. Al. Osin'ski zmarł 10 czerwca r. 1842 r. w Otyce gdzie był Informatorem i Superagensem Luekim. po śmierci jego dokończono drukiem i listami i innych pism, nim Konsystorz Lubi powstaności spisał nakazał i sakowe zostały do Kijowa sprowadzone, gdzie też do r. 1851 dopiero wtedy przez Kijowczych sprzedano. Rękopisma jego zaś wyjątkowe złożono w Kiewanie na Wodzie, lecz nie wrytka przez Konsystorz w liczbie 102 spisane, niektóre bowiem J. Guber. Bibi. Kio. Karat skonfiskował a inne musiano wrócić Akademij Duchownej wileńskiej, która zmarły wyprzeżył jako C. Rektor a pierwsze Kolegiaum Otyckiej oddano.

Do nabycia od rodziny sp. Osin'skiego powstało to:

Tom<sup>no</sup> 14

I. Bogactwa mowy Polskiej czyli Słownik

<u>języka polskiego</u>	Tom I. A = <u>aryistki</u> mastron.	in 2 <sup>to</sup>
"	II. B = <u>Bractwo</u> "	—
"	III. <u>Pratna</u> = <u>Bzowy</u> "	—
"	IV. C = <u>Ciepielski</u> " 409.	—
"	V. <u>Ciepielstwo</u> = <u>Cyryk</u> " 410.	—
"	VI. D = <u>Dzwonyszek</u> " 540.	—
"	VII. F = <u>Gzymowaty</u> " 396.	—
"	VIII. H = <u>Fryda</u> " 223.	—
"	IX. K = <u>Kwirynowy</u> " 426.	—
"	X. L = <u>Lzawy</u> " 229.	—
"	XI. M = <u>Mryk</u> " 213.	in 4 <sup>to</sup>
"	XII. N = <u>Nuryc'</u> " 372.	—
"	XIII. O = <u>Ostro</u> (def.) 393.	—
"	XIV. X = Y. " 31.	—

(uwaga Bractwo F. case, O końca i od P = Z.) - c. 92

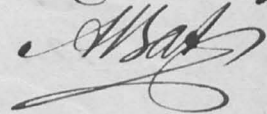
"	1. II. <u>Mysł, Prawo, Porum, serce, Siemiemie</u> <u>Twarz</u> (Tom wyborowy <u>zbogactwa mowy</u> <u>polskiej</u> i oddany pod <u>Sad Tow. Wern. P.</u> <u>Nauk &amp; Kształcenia X. Onuf. Kopczyński na czele</u> )	272.	in 2 <sup>to</sup>
"	2. III. <u>Słownik Księcia X. Piotra Skargi</u> Tom I. A = <u>Odchodzić</u> " 317.	317.	in 4 <sup>to</sup>
"	" II. <u>Odchodzić - Targaj</u> " 325.	325.	"
"	(uwaga. końca bractwo)		
"	1. IV. <u>Obraz Księcia i pism X. Jak. Wujka</u> Str.		in 4 <sup>to</sup>
"	1. V. <u>O Termitach w polszczyźnie w W. XVI.</u> "	68.	in 4 <sup>to</sup>
"	12. VI. <u>Autorowie polscy</u> Tom 1. (N. 13)	375	in 2 <sup>to</sup>
"	" 2. (-14)	"	—
"	" 3. (-15)	"	—
"	" 4. (-16)	"	in 4 <sup>to</sup>
"	" 5. (-17)	"	in 2 <sup>to</sup>
"	" 6. (-18)	"	in 2 <sup>to</sup>
"	" 7. (-19)	"	in 2 <sup>to</sup>
"	" 8. (-20)	"	in 4 <sup>to</sup>
"	" 9. (-21)	"	—
"	" 10. (-22)	"	—
"	" 11. (-23)	"	—
"	" 12. —	"	in 4 <sup>to</sup>

Tom 21. — Spis autorów

—	1.	VII. <u>O kształceniu się, własnościach i bogactwach języka polskiego</u> — str.		in f <sup>o</sup>
—	1.	VIII. <u>Opis zakładów chwalebnych przy Kolegiacie Otyckiej przez Al. Osińskiego</u> — " 112.		in f <sup>o</sup>
—	1.	IX. <u>Cwiczenia polsko łacińskiej dla liceum krzemienieckiego</u> — "		in 24 <sup>to</sup>
—	2.	X. <u>Wypisy i notaty różne do autorów polsk. i słownika</u> — "		in 4 <sup>to</sup> min
—	2.	XI. <u>O wymowie i stylu</u> — "		in 24 <sup>to</sup>
—	1.	XII. <u>Literatura łacińska i polska</u> — " 68.		in f <sup>o</sup>
—	1.	XIII. <u>O literaturze łac., polskiej itd</u> — " 220.		in 24 <sup>to</sup>
—	1.	XIV. <u>Kurs literatury łacińskiej wkręmiczna</u> " 128.		—
—	1.	XV. " " polskiej i łac. " " 134.		—
—	1.	XVI. <u>Do historii literatury sekstem</u> " " 162.		—
—	1.	XVII. <u>Encyda przekład prozą Aug 12.</u> — " " in 24 <sup>to</sup>		—
—	1.	XVIII. " " " Aug 11. — " " in f <sup>o</sup>		—
—	1.	XIX. <u>Papiery i listy tytułu s. Dowgirda Biskupa Mińskiego (1807-1832.)</u> — " " in f <sup>o</sup>		—
—	1.	XX. <u>Pisma różne i wiersze E. Drużbackiej z jej autografem.</u> — " " in f <sup>o</sup>		—
—	1.	XXI. <u>Albertkrandego Jagiello; inne odpisy historyczne starożytności Okr.</u> — " " in f <sup>o</sup>		—
—	1.	XXII. <u>Fragment Legendy polskiej pargam<sup>ch</sup> Kart 6.</u> — " " in f <sup>o</sup>		—
—	1.	XXIII. <u>Dwór święty Jana Potockiego przekład włoskiego wr. 1745 robiony (1<sup>a</sup> ręk.)</u> — " " in 24 <sup>to</sup>		—
—	1.	XXIV. <u>Listy H. Kotłackaja do T. Czackiego</u> — " 85.		in 24 <sup>to</sup>
—	1.	XXV. <u>Listy Jana Śniadeckiego do Segora</u> — " 38.		—
—	6.	XXVI. <u>Listy i pisma urzędowe różnych osób do X. Al. Osińskiego:</u>		
		Tom 1. (1802 - 1815) — " " in 24 <sup>to</sup>		
		" 2. (1801 - 1818) — " " —		
		" 3. (1829 - 1833) — " " in f <sup>o</sup>		
		" 4. (1830 - 1834) — " " —		
		" 5. (1831 - 1835) — " " —		
		" 6. (1836 - 1838) — " " —		
—	1.	XXVII. <u>Bruliony listów X. Al. Osińskiego pisanych do różnych osób</u> — " " —		

Tomy, 60. wzyrkuj.

Lwów d. 24 Czerwca 857.

Tom 1. not murycrupst extra. f<sup>o</sup>


Wiadomości o pisarstwie  
polickim

Zwycięzcy  
pism wydanych.  
p. X Alon. Osin'skiego

Ob. wiadomości. His. Liter.  
T. I. str. 154. (5)

W. (1. tytuł souwis w Odkry miało być  
dwadzieścia. Kilkę )

(2. Bardzo znaczące. Dlatego w tym celu  
warto uporać się; spisem abc-  
całkowym opatrzyć aby je przydatnym  
mi zrobić - gdyż są bez systemu jak  
siano - )

# Oliniki

Al: Of. byt orowitk nayprornicysy  
w swisii - Porsly w rywoi mallki na durize  
i pistkney, usodrit is zarbatym, swarr abdi  
co miata rdebi stazi i dui iuto tytu dura  
i bardzo pistkna - muet is na ludzkosier  
za swyry atomnowi, i a wittkii nowumma  
i tabny wymoney iagle sankatyerney  
umniek, iagle dookliwe runty, i uski -  
Krai bardzo bolpne wychodcity z pistkney  
ust iyo; soryetnie iak kazy tabnygo w  
loworyetnie mayt f. iak do moiwis i stapai -  
Jako Ksiadz byt przy Ottaria i na leubarie  
milkii elegans, iyo komis, i inne ornamen  
sa, adnawraty is naywiekszy swierowey  
bilitny, blaszkam iastkanych wstyzistk  
i bayaktwem koronek -  
Muz adprawiat krotko nadmyerwynie i  
maltelawot swarre ludAntoi co mu  
da niy sturyli, na leu is Korisyt i  
studnti madory tapali nowych daktow  
i porwizcali na iyo garlucy bo Kpat  
przy Ottaria

Lutk omnia nos stupuli, Klönen nigdy do.  
Dre staję do mrey ni uniat-  
Na Ambonis byt mielkieu mowca, Lutk  
iutk w Kardcy chwili zdra is na to pmy,  
gotowat. lile is ryciu awyore, nyzru za-  
out swam uimkhowe, robioze puzsy mis dny  
Kardcyne prazrem, i' raputniujze is ny nara  
ni /: ha! co! pan ten! /

Ni uicpiat nitkaze co is w nymowis i exple-  
zi iuzka, lub pocyi nanodowey adnaerw-  
J. lalko - Feliniski byt u nioze lity nacta-  
dowca ynetow - Knapinski Mijski romantyk  
a iye brat jady alkow -

Eymbiony i ruzbynie, w uidecyj pracy  
Lutk resortywniat, i' kiedy wyroremu  
od uicbi chat rayoryi w oery i pistknyu  
nrem okiem uiauponowai, opierat is na  
lafy i jednasze ytony, masiat lewy  
naye podnori silu mu is kryi cho  
krachy ayprochowan' mayty - z nufety  
w lowaryetwie ayotnie, i' z uerniami co  
u nioze rlati, na Klonych brat mielki  
jinnymde i' kurmit ich po Opactiu

To jest doskonałe, jest nymitrym lowarym.  
 W prawdzie crafem rigo uernim i yosim co ich  
 admindrali nieli uigku pensu = Dat on pad-  
 wicronth, w prawdm, ale rasadint do was.  
 Koi a dykcyionerem - i ni juscit -  
 Pctem swiadkim dwoch lubkik chwid -  
 Jak sis riedrai ruceli ju makucyiuł  
 uerniowim, przytyt P. Jozef Wotkowicki  
 Wlora woku uplyniowize stat u niyze  
 a i opitkunowi na drodze tytu, najit ma  
 imy iduryia - P. J. wraiwory. Jystat on  
 Dwaru gnyssow - spotyka sis z A. O. na  
 galeryi przed liceum ydri tytu lierne gne.  
 no - Wytktot na A. O. iakb dyje - ten  
 ze dyje na rusik i mowi -

- " B. leryu equatoru - ale panwim ju
- " potyka, - C dwakwai i brytkoi sergulu,
- " rogu tytu; iakb roflawate w sleni dury
- " niwinnoji, - ale - myli yproone - i ste
- " ueryki - aspecity iig - ha! co pan ten -
- Chtopie iig krsut a on sa juscit krey...

Smiał się skrubni i wujcy się mieli -  
" Ale ciekaw - lepiej powiem - Nimfy mu -  
" skromnie - z namiętnością Kędziory  
" przekazy na łabę - Stone ter strumienia  
" dochodzą do Łotolę - folwark pod Pene-  
niem " iś wody kryły się byto " Ma!  
co! pan ten - i moi bytu by się ta stara  
przeżyłoby aby się był nadzielił.  
Mik Supiska, co uwolodził Dattorok  
A. B. raptus porin, Opatem infalatur Otye  
Piu - f: tak mi się dożył Eukury Opatem  
nie lubi się kto do rzyżu inicy morwet  
iako stare Poutain, i do rzyżu ichiut wygd  
Kich puryr, erai - sprawił sobie, profesor  
zbi Skwipuryk - iakże dryndalk, pure  
banda dbych Konisibo o to folwark bytu  
nie sport swiad przekonut że się  
na tytko Konie Angielskiej abrat  
wornicy w rąpane kotory; sam rzygd  
nie niodid, tytko ona się kusat na  
Lymywar na purych paritban  
/

Ni mozt my brzy mui Prutet -  
"Gupiu. Gamoniu. ni d. b. uli d. prutula  
rorami Jan - ha! lo -

Lyle pamistku dolgd -

D. S. Nidy si d. b. Obracut i mowit przy  
moy Dominus vobiscum - i przykmy mu  
otwie poizynat ze durnach, ze rarnyow  
spuszczy gtowy i mity si w kuski, w  
kewat, skopione w steryl do moy tyto kraj  
ale iutko mi uwaryty na iyo zwant, ze skopony  
niez is mi potoryweli w sily. Igi, bo ale tyto  
rebow -



1. Słyszmy z sobą, i suwom ye sławata mafra  
studiorow i stachly - Gadat i mile gadat to  
choiwie dżęd tyt najwżkryj wołbonyta - Słii-  
my da um - Kinnowes, naje godnoit, ystęd  
sij i nyprowadret na slanowistko g dżis slany iży  
Koni - "Oryi to Koni, wpytat iden i obcenyt  
niby ni mindryi - "ha! co! pan ten!" nich is  
"Pan gędła -" A. P. stanot opusky na lufę i  
erctat adpowiedzi wernicy -  
"Oryi to Koni?" spytat dżęzowany,  
"A. Ofunckęye" adpowiedrit -



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**